

HALİL İSMAİL ERTON

Associate Professor

ATILIM UNIVERSITY
Faculty of Arts and Sciences
Department of Translation and Interpretation,
Lecturer
Academic Writing & Advisory Center (AWAC),
Director
06830 İncek, Gölbaşı, Ankara/TURKEY
ismail.erton@atilim.edu.tr
ismailerton@gmail.com
Tel: +90 312 586 80 51

PERSONAL

Place of Birth	Ankara
----------------	--------

EDUCATION

Assoc. Prof. Dr.	Atılım University, 2019 - (UAK: 29.04.2019)
Assist. Prof. Dr.	Atılım University, 2007
Ph.D.	Hacettepe University, English Language Education, 2004
Master's	Hacettepe University, English Linguistics, 1997
Bachelor's	Hacettepe University, English Linguistics, 1994

ACADEMIC POSITIONS

2005 – cont.	Atılım University, Faculty of Arts and Sciences, Department of Translation and Interpretation, Lecturer
1997 – 2005	Bilkent University, Faculty Academic English Programme, Instructor
1994 – 1997	Ankara University, TÖMER, Instructor

ADMINISTRATIVE DUTIES

1	Director Academic Writing & Advisory Center (AWAC)©™, (2010 -- cont., Atılım University.)
2	Executive Member of the Board of Directors School of Foreign Languages, (2016 -- cont., Atılım University.)

HONORS & AWARDS

1	TUBITAK, Incentive Program for International Scientific Publications, 2018
2	TUBITAK, Incentive Program for International Scientific Publications, 2014
3	TUBITAK, Incentive Program for International Scientific Publications, 2010

RESEARCH INTERESTS

1	English Linguistics (Discourse analysis, Pragmatics and Semiotics)
2	Translation Studies (& Applied Linguistics)
3	English Language Teaching (ELT), English for Academic Purposes (EAP)
4	Educational Psychology and Pedagogy
5	Curriculum Design and Development

PROFESSIONAL SERVICE

1	Referee, Journal of Translation Studies, Hacettepe University, ISSN: 1301-4145
2	Referee, Journal of Strategic and Social Research (SSAD) ISSN: 2587-2621
3	Referee, Eurasian Journal of Language Teaching and Linguistic Studies (EAJLTLS), ISSN: 2757-8232 (Online)
4	Referee, Eurasian Journal of Language Teaching and Linguistic Studies, ISSN: 2757-8232 (Online)
5	Referee: Çankaya University, Journal of Humanities and Social Sciences, ISSN: 1309-6761 (Online)
6	Referee: ANASAY, Kültür Turizm Bakanlığı (Ministry of Culture and Tourism), ISSN: 2587-2001
7	Referee: OPUS Journal of Society Research, ISSN: 2791-9862 (Online)
8	CONSULTANT, Academic Writing & Advisory Center (AWAC)©™, Atılım University

PUBLICATIONS

38	İsmail, Erton, (2023) --- Article in Linguistics & Translation Studies – Submitted/In Review (SSCI-WOS)
37	İsmail, Erton, (2023), What Competencies are Required in the Present-Day Translation Market?, Eurasian Journal of Language Teaching and Linguistic Studies, 3 (2), 426-434.
36	İsmail Erton (2022), Pragmatic Issues in Teaching Translation and Interpretation: A Curricular Perspective at University Level, Eurasian Journal of Language Teaching and Linguistic Studies, 2 (2), 237-244.
35	İsmail Erton (2020), Linguistic and Cognitive Aspects of Translation and Interpretation Skills, Journal of Language and Linguistic Studies, 16(4), 1910-1920
34	İsmail Erton (2018). Difficulties in Teaching English Modal Auxiliaries to Turkish Students: A Cognitive Pragmatic Approach, Arab World English Journal, 9 (4), 56- 68. (ESCI-WOS)
33	İsmail Erton (2018), The Essence of Semiotics as a Mediator of Communication and Cognition, International Online Journal of Education and Teaching (IOJET),5(2), 267-277.
32	İsmail Erton (2017), Types of Competence in Linguistics: A Review of Processes and their Implications in Human Perception and Action, Ankara University - The Journal of the Faculty of Languages and History-Geography, 57(1), 157-170

31	İsmail Erton (2017), Raising EFL Students' Awareness of Pragmatic Conventions in Forming Intercultural Competence, Studies in Linguistics, Culture and FLT, Konstantin Preslavsky University of Shumen-Department of English Studies, 2, 169-183
30	İsmail Erton (2015), Çeviri: Bir Çokyönlü Düşünme ve Uygulama Alanı, LITTERA, 34, 171-176
29	İsmail Erton, Yasemin Tanbi (2016), Significance of Linguistics in Translation Education at the University Level, Journal of Language and Linguistic Studies, 12(2), 38-53
28	İsmail Erton (2014), Discourse Analysis in Translation Education at the University Level: an Assessment of Students' Attitudes, Journal of Education, 29(1), 114-125 (SSCI-WOS)
27	İsmail Erton (2010), Relations Between Personality Traits, Language Learning Styles and Success in Foreign Language Achievement, Journal of Education, 38, pp.115-126 (SSCI-WOS)
26	İsmail Erton (2007), Applied Pragmatics and Competence Relations in Language Learning and Teaching, Journal of Language and Linguistic Studies, 3(1), pp.59-71
25	İsmail Erton (2006), Semiotic Nature of Language Teaching Methods in Foreign language Learning and Teaching, Journal of Language and Linguistic Studies, 2(1), pp.73-86
24	İsmail Erton (2000), Contributions of Discourse Analysis to Language Teaching, Journal of Education, 19, pp.201-212
23	İsmail Erton (2000), Difficulties in Teaching Grammar: A Discourse Perspective, Language Journal, 1, pp.63-67
22	İsmail Erton (2000), Current Status of Applied Linguistics and Its Place in Language Teaching, Language Journal, 6, pp.27-35
21	İsmail Erton (2000), Learning Styles in Foreign and Second Language Teaching, Language Journal, 9, pp.56-60
20	İsmail Erton (1999), Key Concepts in Reflective Teaching: An Alternative Approach to Teacher Education, Language Journal, 11, pp.23-28
19	İsmail Erton (2017), Eğitimin Teknoloji ile Sınırı, Herkese Bilim Teknoloji Dergisi, 27.01.2017
18	İsmail Erton (2017), Neden Yabancı Dil Öğrenemiyoruz: Dilbilimsel Bir Yaklaşım, Herkese Bilim Teknoloji Dergisi, 29.12.2017
17	İsmail Erton (2016), Y Kuşağı ve Teknoloji Kullanımı, Herkese Bilim Teknoloji Dergisi, 26.08.2016
16	İsmail Erton (2016), Yabancı Dil Eğitim ve Öğretiminde Teknoloji Kullanımı, Herkese Bilim Teknoloji Dergisi, 03.06.2016
15	İsmail Erton (2015), Neden Yazı Yazamıyoruz?, Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi, 31.07.2015, 20
14	İsmail Erton (2015), Üniversite Eğitiminde Kurum İçi Kalite Kontrolü ve Sürekliliğinin Sağlanması, Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi, 27.05.2015, 20
13	İsmail Erton (2015), Y Kuşağı ile Yaşam, Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi, 03.04.2015, 20
12	İsmail Erton (2014), Üniversitelerde Kalite Yönetimi, Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi, Ankara, 1384, 20
11	İsmail Erton (2014), Eleştirel ve Yaratıcı Düşünceyi Öğrenmek, Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi, Ankara, 17.01.2014, 20
10	İsmail Erton (2014), Avrupa Birliği Eğitim Politikaları ve Türkiye, Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi, Ankara, 23.05.2014, 20
9	İsmail Erton (2014), Yansıtıcı Öğretim ile Eğitimde Kalite Kontrolü, Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi, Ankara, 11.07.2014, 20
8	İsmail Erton (2013), Akademik Yazım ve Akademisyenlik, Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi, Ankara, 1373, 20
7	İsmail Erton (2013), Nasıl Bir Eğitim ve Araştırma?, Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi, Ankara, 1366, 20
6	İsmail Erton (2012), Akademik Yazım Danışma Merkezi (AYDAM), Atılım Üniversitesi, İz Dergisi, Ankara, 15, 60-61

5	İsmail Erton (2012), Çevirmenlik Eğitiminde Dilbilimin Rolü ve Önemi, Cumhuriyet Bilim ve Teknoloji Dergisi, Ankara, 1326, 20
4	İsmail Erton (2011), Bilim, Araştırma ve Biz, Atılım Üniversitesi, İZ Dergisi, 12, pp.42-43
3	İsmail Erton (2008), The Tale of Two Tales: The Use of L1 in L2 Teaching, Atılım University, Library E-Bulletin, June
2	İsmail Erton (2004), Relations Between Personality, Language Learning and Teaching: The Contribution of Personality Traits (Introversion, Extroversion, Ambiversion) to the Development of Language Learning Styles and Strategies and Their Effects on Student Success in Foreign Language Achievement at University Level, <u>Hacettepe University</u> , pp.1-250 (Doctoral Dissertation)
1	İsmail Erton (1997), A Contrastive Study of English and Turkish Interrogatives: A Discourse Perspective, <u>Hacettepe University</u> , pp.1-150 (MA Thesis)

PROJECTS

1	Academic Writing & Advisory Center (AWAC) ©™ (2010 – cont.)
2	Optimising Professional Translator Training in Multilingual Europe (OPTIMALE) (2010-2013) - A European Union (EU) Project- Role: Administrator

CERTIFICATES

1	International Certificate in English Language Teaching, CERTELT, British Council, 1996.
---	---

PATENTS

1	Academic Writing & Advisory Center (AWAC) ©™- Trademark/Patent / Turkish Patent and Trademark Office - No: 2013028787, Atılım University, Ankara, 2014
2	Academic Writing & Advisory Center (AWAC) ©™ - Copyright / Ministry of Culture and Tourism -, Atılım University, Ankara, 2013

INTERNATIONAL CONFERENCE PRESENTATIONS

1	İsmail Erton. Linguistic Competencies of English for Academic Purposes (EAP): A Critical Mindset for Academic Achievement. Bilkent University, 15 th BUSEL International Conference, Ankara, 29-30 June 2018.
2	İsmail Erton, The Linguistic Bases of Foreign Language Learning and Teaching. International Symposium on Strategic and Social Research, Ankara, 5-6 October 2018.
3	İsmail Erton. Linguistic Competencies of Foreign Language Learning: Challenges in Academic Achievement, Konya Selçuk University, 3 rd ICRAL Conference, Konya 24-26 October 2019.
4	İsmail Erton, Challenges in Foreign Language Learning: A Linguistic Perspective, 19 th INGED International ELT Conference, Atılım University, Ankara, 14-16 November 2019.
5	İsmail Erton. Linguistically Oriented Qualities of the Translator and the Interpreter, Konya Selçuk University, Bursa Uludağ University, 4 th ICRAL Conference, Bursa, 24-26 October 2020.
6	İsmail Erton. Linguistic Phases and requirements in Foreign Language Learning, Bolu Abant İzzet Baysal University, 5 th ICRAL Conference, Bolu 24-26 October 2021.
7	İsmail Erton. Dilbilim, Dilbilimsel Yeterlikler ve Dil Edinimi: Akademik Amaçlar ve Başarı İçin Eleştirel Bir Düşünce Yapısı, 12 th Uluslararası Bilimsel Araştırmalar Kongresi (UBAK), Ankara, 24 November 2021

CITATIONS

Sum of times cited without self-citations As of 26.03.2024	WOS (Web Of Science) :8 Scopus : 21 Sobiad : 38 Google Scholar : 282 Total: 349
---	--

COURSES OFFERED at ATILIM UNIVERSITY

I. For the Department of Translation and Interpretation

1	ETI 500 Seminar (MA)
2	ETI 599 Thesis (MA)
3	ETI 598 Project (MA)
4	ETI 506 Linguistics and Translation (MA)
5	ETI 508 Translation of Texts in European Union (MA)
6	ETI 525 Textual and Discourse Analysis (MA)
7	MAN 555 Research Methods (MA)
8	ETI 101 English Writing Skills I (BA)
9	ETI 102 English Writing Skills II (BA)
10	ETI 105 Linguistics and Translation (BA)
11	ETI 110 Research Techniques (BA)
12	ETI 205 Discourse Analysis (BA)
13	ETI 220 Language Use in Various Fields II (BA)
14	ETI 402 Çeviri Eleştirisi (BA)

II. For the Department of Modern Languages

1	ENG 101 English for Academic Purposes I (BA)
2	ENG 101 English for Academic Purposes II (BA)
3	ENG 111 Academic Listening and Note Taking Skills (BA)
4	ENG 201 English for Academic Purposes III (BA)
5	ENG 301 English for Occupational Purposes I (BA)

THESES SUPERVISED

21	MA Thesis , Translating Dystopia: A Comparative Study of George Orwell's 1984 and It's Two Turkish Translations Through the Lens of Nida's Formal and Dynamic Equivalence Theory. <i>Hüseyin Yasin Argana</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2023.
20	MA Thesis , An analysis of domestication and foreignization techniques in the dubbing of two animated movies: Coco and Encanto. <i>Gülce Arman</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2023.
19	MA Thesis , An analysis of domestication strategies in the translations of Bible from English into Turkish. <i>Özlem Erdoğan</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2023.
18	MA Thesis , Translation analysis of the idioms of F.Scott Fitzgerald's The Great Gatsby in the light of Turkish and American culture. <i>Gonca Nursima Güzel</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2022.
17	MA Thesis , Domestication and foreignization strategies in the Turkish translations of English movie titles. <i>Şule Atakişi</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2022.
16	MA Thesis , An analysis of domestication and foreignization techniques in the Turkish translation of children's movies. <i>Ömer Faith Başhan</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2022.
15	MA Thesis , A comparative study of censorship on Oscar Wilde's The Picture of Dorian Grey's earliest and latest translations, <i>Nilay Başaran</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2021.
14	MA Thesis , The significance of developing the sociolinguistic competence: A paractical guide for translation and interpretation students, <i>Asiat Shabazgerieva</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2021.
13	MA Thesis , An analysis of culture specific items in the subtitling of animated cartoon series Rick and Morty, <i>Ferhan Kahvecier</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2021.
12	MA Thesis , Domestication and foreignization as macrostrategies in advertising translation, <i>Ghaith Altaie</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2020.
11	MA Thesis , Difficulties in translating culture specific terms from Arabic into English: The problem of Equivalence, <i>Harith Abdullah</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2020.
10	MA Thesis , The Future of Translation Studies Through Artificial Intelligence, <i>Azime Deniz Bacaksız</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2019.
9	MA Thesis , The Required Interpretation Skills for Undergraduate Students in Iraqi Universities: Teachers' and Experts' Perspectives, <i>Maha Alokaidat</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2019.
8	MA Thesis , Competencies and Requirements of Curriculum Design for Translation Courses to be Offered at Undergraduate Levels at Libyan Universities, <i>Sammy Mohamed Imhemed Shawesh</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2019.
7	MA Thesis , Contribution of translation courses to English language teaching curriculum at Gazi University, <i>Nuri Oğuz Özdoğan</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2017.
6	MA Thesis , An analysis of the reflections of four language skills in English language teaching on translation studies at university level, <i>Zeynep Birim Topgöl</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2015.
5	MA Thesis , Lexical and semantic difficulties in the translation of tourism brochures, <i>Rabia Doğan</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2014.

4	MA Thesis , A model for technical translation training in university departments of translation and interpretation in line with translation market requirements in Turkey. <i>Oğuzhan Atila</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2013.
3	MA Thesis , Gender and translation: A case of Jeanette Winterson, <i>Funda Gül Kocabay</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2013.
2	MA Thesis , Fundamentals of Curriculum design for translation courses in social sciences for undergraduate students in the departments of translation and interpretation, <i>Ayhan Yavuz</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2012.
1	MA Thesis , Contribution of linguistics courses to translator education at university level: A case study of Atılım and Bilkent Universities, <i>Yasemin Tanbi</i> , Atılım University, Institute of Social Sciences, 2011.